

## 英国常驻代表团 2009 年 6 月 10 日 关于确保安全获得和平核电问题国际核燃料供应 会议的信函

秘书处已收到大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表团 2009 年 6 月 10 日的信函，其中随附有英国的说明和 2009 年 3 月 17 日至 18 日在伦敦举行的确保安全获得和平核电问题国际核燃料供应会议的主席最后发言。

谨此按该信函中提出的请求，分发上述说明和最后发言，以通报全体成员国。

在以 INFCIRC/713 号文件（2007 年 9 月 17 日）分发的一份声明中，英国政府与德意志联邦共和国政府和荷兰王国政府联合陈述了它们对核燃料循环多边方案的共同思考。在该声明中，我们三国表示愿意对国际原子能机构有关该问题的讨论作出积极的贡献。随后，在 INFCIRC/728 号文件（2008 年 6 月 12 日）中，英国政府再次与德国政府和荷兰政府一道向原子能机构成员国通报了三国于 4 月 17 日至 18 日在柏林组织的题为核燃料供应的挑战和机遇会议的成果。

作为该次会议的后续行动，英国于 3 月 17 日至 18 日在伦敦主办了一次国际核燃料循环会议，会议主席是原子能机构原负责保障司的副总干事布鲁诺·佩劳德先生。4 月 1 日，英国常驻代表团在维也纳为原子能机构成员国举办了关于这次会议讨论情况和所取得成果的简况介绍会。

出席伦敦会议的有来自全部六大洲 36 个国家的代表、有广泛代表性的民用核电当前和潜在的用户/受益者以及原子能机构的代表。英国首相戈登·布朗作了会议开幕演讲。在演讲中，他将多边核裁军、防止核扩散和和平利用核能置于全球议程的前列。原子能机构总干事穆罕默德·埃尔巴拉迪随后发表电视致词，其中突出强调了基于经济和防扩散理由发展核燃料循环多边方案的重要性。

会议期间，与会者开诚布公地讨论了核燃料循环的政治和商业问题。对原子能机构的作用也进行了讨论，而且许多代表强调并确认了原子能机构在这些问题的进一步讨论和发展方面的重要性。这次会议作为一个促进共享最佳实践和增进相互了解许多相关问题的有益论坛受到了与会者的普遍欢迎。普遍一致认为，未来的任何多边核燃料保证或供应机制均应具有自愿性、非歧视性、非政治性、不以任何方式扭曲商业市场而且不侵犯《不扩散核武器条约》第四条确定的权利。

本说明随附了会议主席的最后发言。主席独自授权发布的发言稿对会议辩论情况作了有益的总结，可能对原子能机构成员国很有意义。

英国认为，这次会议证明了英国对核议程以及在这一重要问题上建立信任和合作的重视。英国期待与原子能机构成员国继续就此进行讨论。



## 主席的最后发言

我们对核燃料循环的未来形式进行的有意义和富有成果的审议已接近尾声。正如在会议期间若干次提及的那样，我们大家面临的挑战是以建设性方式在我们致力于维护的两个目标之间达成平衡：一方面是提供燃料供应和服务保证，另一方面是确保防止敏感技术扩散。

我们的审议特别是各工作组的审议产生了许多共同的观点和想法以及值得进一步考虑的许多个别建议。

1. 《不扩散核武器条约》第四条仍至关重要。所有与会者均坚定地支持各国根据该条约所享有的安全、可靠和和平利用核能的权利。涉及核燃料循环的一切建议都不得侵犯这些基本权利。
2. 然而，与会者充分认识到与敏感核技术（即铀浓缩和钚分离）有关的扩散危险，这种关切在这类设施的数量和拥有这类设施的国家数量不与核电同步增长的情况下是可以减轻的。注意到大多数国家都不会需要这些敏感技术来确保核电的竞争性。表示认为，经济性应当成为对这类设施进行规划时的唯一考虑因素。事实上，规模经济被视为促进多边合作的一种内在激励因素。
3. 如果全球需求有此要求而且在这种时候，为了维持一个流动和有竞争力的燃料循环市场，适度扩大浓缩和后处理服务将是适当的。许多无核武器国家认为，这种扩大有相当大一部分应在核武器国家之外发生。
4. 多边核安排的一般概念得到了大多数与会者的坚定支持。这包括将敏感技术置于国际背景之下和增加燃料循环的后备措施，如建议的原子能机构燃料银行（“反对核威胁倡议”的项目）、燃料供应商的某些延期保证、国际生产设施（德国的建议）或多国/地区设施框架（如俄罗斯联合设施）。近几年提交原子能机构的所有建议都对多边核安排的辩论做出了宝贵的贡献。
5. 一些与会者感兴趣地注意到原子能机构总干事的观点，即下一步是商定将所有新的浓缩和后处理活动完全置于多边控制之下，然后商定将一切现有设施从国家控制转为多边控制。

6. 对原子能机构基于《规约》题为“材料的供给”的第九条的文字和精神参与表示坚定支持，条件是这项工作按照非政治性、非歧视性和符合第九条精神的“材料调拨标准和机制”进行。
7. 许多与会者注意到，大多数建议都是核燃料循环的主要参与者提出的。现在有必要优先考虑新老客户国家的观点。还应当审视商业方面甚至商业激励措施。应当充分审议第三方（材料有条件供应方、国家集团或原子能机构理事会）掌控调拨机制的重要性和避免多层次调拨标准的必要性。
8. 如果提出其他建议或关于现有建议的更多细节，许多与会者希望及时将其转交给原子能机构，以供理事会在 2009 年 6 月会议上审议。未来几个月应当保持多边核方案的势头，并在可能的情况下将其纳入 2010 年《不扩散核武器条约》缔约国审议会议的范畴。
9. 一些与会者认为，既然已经对俄罗斯安加尔斯克项目的财政和组织影响有了较好的了解，就应当尽快最终确定原子能机构参与该项目的性质。“反对核威胁倡议”的项目由于多方（美国、欧洲联盟、阿拉伯联合酋长国、科威特和挪威）慷慨捐助，在财政上已经准备就绪；若干与会者期待原子能机构秘书处尽快拟订技术、商业、法律和组织机构方面的全部细节。
10. 德国政府制订多边浓缩保护区项目建议的工作已经达到相当详细的程度。建议目前在一个适当的中小国家组范围内继续研究该项目，目的是制订今后实施这项工作的工业和财务模式。
11. 一些与会者希望原子能机构加大在多边核方案领域开展活动的力度。所提出的建议包括设立一个理事会特别委员会和（或）设立一个供应国和无核武器消费国具有同等代表权的技术-经济专家组。

尊敬的各位大使、女士们和先生们，以上是我认为反映了与会者对保持机遇与风险之间最佳均衡的未来燃料循环所关注的要点。多边核安排能够在这方面发挥核心作用。

会议主席布鲁诺·佩劳德，2009 年 3 月 18 日于伦敦兰卡斯特豪斯酒店